



# **Betriebsanleitung Instrukcja obsługi**

**Platten- und Verbundsteintrenner  
Płyta - Kamień - Blokadaseparator**

**AL**









# Betriebsanleitung

Original Betriebsanleitung

**Platten- und Verbundsteintrenner**

**AL**



Bitte beachten Sie, dass das Produkt ohne vorliegende Betriebsanleitung in Landessprache nicht eingesetzt / in Betrieb gesetzt werden darf. Sollten Sie mit der Lieferung des Produkts keine Betriebsanleitung in Ihrer Landessprache erhalten haben, kontaktieren Sie uns bitte. In Länder der EU / EFTA senden wir Ihnen diese kostenlos nach. Für Länder außerhalb der EU / EFTA erstellen wir Ihnen gerne ein Angebot für eine Betriebsanleitung in Landessprache, falls die Übersetzung nicht durch den Händler/Importeur organisiert werden kann.

Please note that the product may not be used / put into operation without these operating instructions in the national language. If you did not receive operating instructions in your national language with the delivery of the product, please contact us. In countries of the EU / EFTA we will send them to you free of charge. For countries outside the EU / EFTA, we will be pleased to provide you with an offer for an operating manual in the national language if the translation cannot be organised by the dealer/importer.

**Inhalt**

<b>1</b>	<b>Allgemeines .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Sicherheit.....</b>	<b>3</b>
2.1	Sicherheitshinweise.....	3
2.2	Sicherheitskennzeichnung .....	4
2.3	Unfallschutz .....	4
2.4	Funktions- und Sichtprüfung.....	5
2.5	Definition Fachpersonal / Sachkundiger .....	5
2.6	Bestimmungsgemäßer Einsatz .....	5
2.7	Technische Daten .....	5
<b>3</b>	<b>Messertypen.....</b>	<b>6</b>
<b>4</b>	<b>Modelle .....</b>	<b>7</b>
<b>5</b>	<b>Modelle Übersicht.....</b>	<b>15</b>
5.1	Bedienung .....	16
5.1.1	Steine mittig Spalten .....	16
5.1.2	Gerätebedienung .....	16
<b>6</b>	<b>Wartung und Pflege.....</b>	<b>17</b>
6.1	Wartung .....	17
6.2	Reparaturen.....	17
6.3	Prüfungspflicht .....	17
6.4	Hinweis zum Typenschild .....	18
6.5	Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten .....	18

## 1 Allgemeines



- Das Gerät darf nur für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen bestimmungsgemäßen Einsatz, unter Einhaltung der gültigen Sicherheitsvorschriften und unter Einhaltung der dementsprechenden gesetzlichen Bestimmungen und den der Konformitätserklärung verwendet werden.
- Jeder anderweitige Einsatz gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist **verboten!**
- Die am Einsatzort gültigen gesetzlichen Sicherheits- und Unfallvorschriften müssen zusätzlich eingehalten werden.



Der Anwender **muss** sich vor jedem Einsatz vergewissern, dass:

- das Gerät für den vorgesehenen Einsatz geeignet ist
- sich im ordnungsgemäßen Zustand befindet
- das Schneidgut für das Schneiden geeignet sind

In Zweifelsfällen setzen Sie sich vor der Inbetriebnahme mit dem Hersteller in Verbindung.

## 2 Sicherheit

### 2.1 Sicherheitshinweise



#### **Lebensgefahr!**

Bezeichnet eine Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, sind Tod und schwerste Verletzungen die Folge.



#### **Gefährliche Situation!**

Bezeichnet eine gefährliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können Verletzungen oder Sachschäden die Folge sein.



#### **Verbot!**

Bezeichnet ein Verbot. Wenn es nicht eingehalten wird, sind Tod und schwerste Verletzungen, oder Sachschäden die Folge.

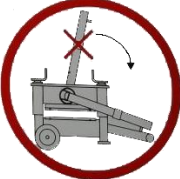


Wichtige Informationen oder nützliche Tipps zum Gebrauch.

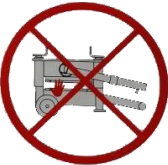


## 2.2 Sicherheitskennzeichnung


### VERBOTSZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.:	Größe:
	Das Gerät nicht mit stehendem Bügel lagern. Es besteht die Gefahr das der Bügel sich löst. Verletzungsgefahr.	---	---

### WARNZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.:	Größe:
	Quetschgefahr der Hände.	---	---

### GEBOTSZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.:	Größe:
	Gehör- und Augenschutz tragen.	29040547	50 mm

## 2.3 Unfallschutz



- Arbeitsbereich für unbefugte Personen, insbesondere Kinder, weiträumig absichern.
- Vorsicht bei Gewitter!



- Arbeitsbereich ausreichend beleuchten.
- Vorsicht bei nassen, angefrorenen oder verschmutzten Baustoffen.



- Das Arbeiten mit dem Gerät bei Witterungsverhältnissen unter 3 °C (37,5 °F) ist verboten! Es besteht die Gefahr des Abrutschens der Greifgüter bedingt durch Nässe oder Vereisung.

## 2.4 Funktions- und Sichtprüfung



- Das Gerät muss vor jedem Arbeitseinsatz auf Funktion und Zustand geprüft werden.
- Wartung, Schmierung und Störungsbeseitigung dürfen nur bei stillgelegtem Gerät erfolgen!



- Bei Mängeln, die die Sicherheit betreffen, darf das Gerät erst nach einer kompletten Mängelbeseitigung wieder eingesetzt werden.
- Bei jeglichen Rissen, Spalten oder beschädigten Teilen an irgendwelchen Teilen des Gerätes, muss **sofort** jegliche Nutzung des Gerätes gestoppt werden.



- Die Betriebsanleitung für das Gerät muss am Einsatzort jederzeit einsehbar sein.
- Das am Gerät angebrachte Typenschild darf nicht entfernt werden.
- Unlesbare Hinweisschilder (wie Verbots- und Warnzeichen) sind auszutauschen.

## 2.5 Definition Fachpersonal / Sachkundiger

Installations-, Wartungs- und Reparaturarbeiten an diesem Gerät dürfen nur von Fachpersonal oder Sachkundigen durchgeführt werden!

Fachpersonal oder Sachkundige müssen für die folgenden Bereiche, soweit es für dieses Gerät zutrifft, die notwendigen beruflichen Kenntnisse besitzen:

- für Mechanik
- für Hydraulik
- für Pneumatik
- für Elektrik

## 2.6 Bestimmungsgemäßer Einsatz



**ACHTUNG:** Das Arbeiten mit diesem Gerät darf nur in bodennahem Bereich erfolgen (→ Kapitel „Sicherheit im Betrieb“)!



**Eigenmächtige Umbauten** am Gerät oder der Einsatz von eventuell selbstgebaute Zusatzvorrichtungen gefährden Leib und Leben und sind deshalb grundsätzlich **verboten**!



- Das Gerät darf nur für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen bestimmungsgemäßen Einsatz unter Einhaltung der gültigen Sicherheitsvorschriften und unter Einhaltung der dementsprechenden gesetzlichen Bestimmungen verwendet werden.
- Jeder anderweitige Einsatz gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist **verboten**!
- Die am Einsatzort gültigen gesetzlichen Sicherheits- und Unfallvorschriften müssen zusätzlich eingehalten werden.



Der Anwender muss sich vor jedem Einsatz vergewissern, dass:

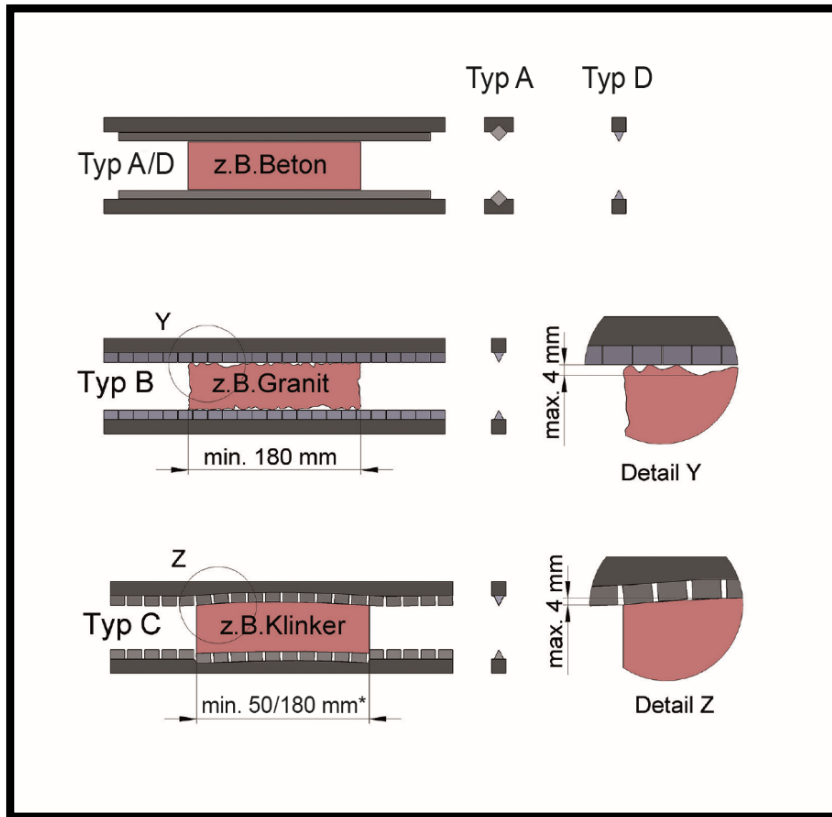
- das Gerät für den vorgesehenen Einsatz geeignet ist, sich im ordnungsgemäßen Zustand befindet und die zu hebenden Lasten für das Heben geeignet sind.

*In Zweifelsfällen setzen Sie sich vor der Inbetriebnahme mit dem Hersteller in Verbindung.*

## 2.7 Technische Daten

Die genauen technischen Daten (wie z.B. Tragfähigkeit, Eigengewicht, etc.) sind dem Typenschild / Datenblatt zu entnehmen.

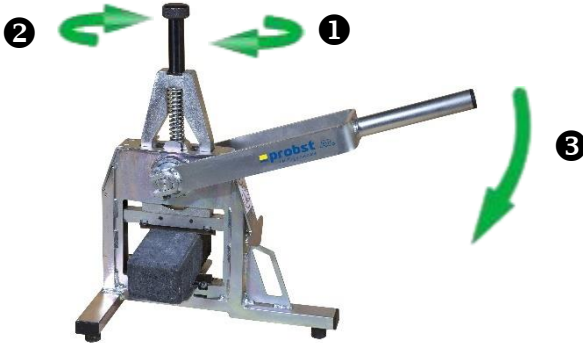

### 3 Messertypen

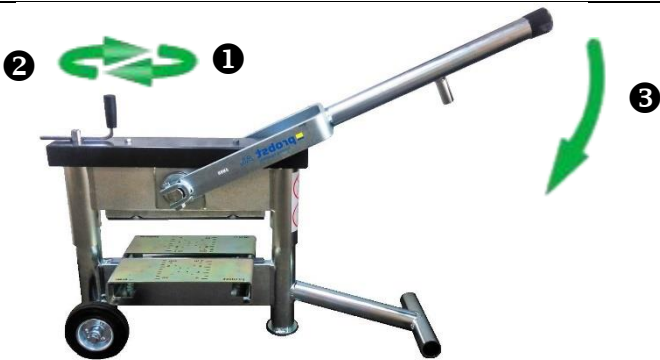



**Verschiedenartige Steintrenner mit optimalen Schneidmessern für jede Aufgabe.**

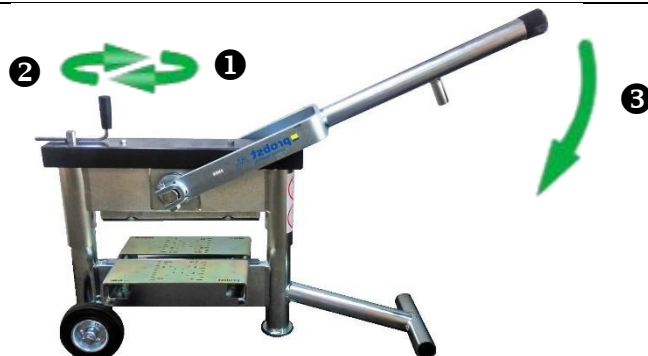
- **Typ A+D:** Starres, durchgängiges Drei /Vierkant-Wendemesser aus gehärtetem Werkzeugstahl. Für alltägliche Aufgabenstellungen, insbesondere für Betonpflastersteine.
  - Messer Typ A: 4 Schneidkanten.
  - Messer Typ D: 3 Schneidkanten.
- **Typ B:** Starr gelagertes, geteiltes Dreikant- Wendemesser aus Hartmetall. Z.B. für Granitsteine, max. 4 mm Höhenunterschied, minimale Steinlänge
  - Messer hat 3 Schneidkanten
- **Typ C:** Flexibel gelagertes, geteiltes Dreikant- Wendemesser aus Hartmetall. Für leicht konkave oder konvexe Steinelemente, wie z.B. Klinker und große Steinplatte mit max. 4 mm Höhenunterschied.
  - \*minimale Steinlänge 50 mm oder 180 mm, je nach Modell.
  - Messer hat 3 Schneidkanten


## 4 Modelle

AL-15-EASY-V				
				
Typ Messer	Steingröße	Anwendung	Gewicht	Bestellnummer
 Messer Typ A	Breite: 175mm  Höhe: 50-100mm	Werkstoff: Beton • Klinker • Kleiner Klinker	14 Kg	51200066
1) Einstellung auf die gewünschte Steinhöhe erfolgt bequem und schnell mit einer Hand über leichtgängige Rändelschraube (Messer sollte Werkstück nur minimal berühren) 2) Die Rändelschraube um eine halbe Drehung zurückdrehen, dass minimaler Spalt zwischen Messer und Werkstück entsteht 3) Durch herunterdrücken des Hebels wird der Stein / die Platte durchtrennt				

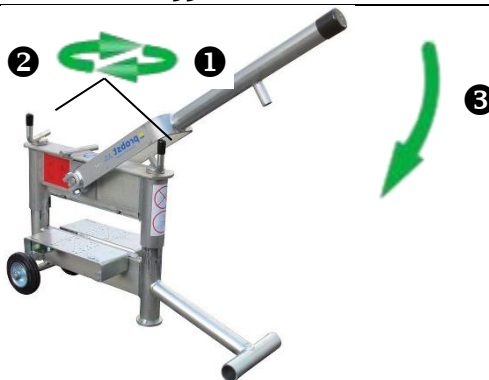
AL-33-EASY-V				
				
Typ Messer	Steingröße	Anwendung	Gewicht	Bestellnummer
 Messer Typ A	Breite: 330mm  Höhe: 10-120mm	Werkstoff: Beton • Pflastersteine • Platten	42 Kg	51200059  Messer: 41200001
1) Einstellung auf die gewünschte Steinhöhe erfolgt bequem und schnell mit einer Hand über leichtgängige Handkurbel (Messer sollte Werkstück nur minimal berühren) 2) Die Handkurbel um eine halbe Drehung zurückdrehen, dass minimaler Spalt zwischen Messer und Werkstück entsteht 3) Durch herunterdrücken des Hebels wird der Stein / die Platte durchtrennt				


## AL-33/D-EASY-V



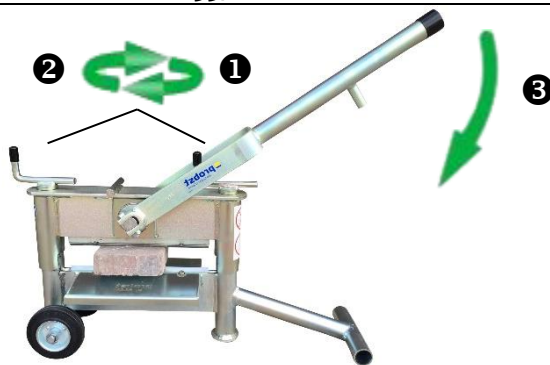
Typ Messer	Steingröße	Anwendung	Gewicht	Bestellnummer
 Messer Typ A	Breite: 330mm  Höhe: 10-120mm	Werkstoff: Beton <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pflastersteine</li> <li>• Platten</li> </ul>	42 Kg	51200060  Messer: 41200001
1) Einstellung auf die gewünschte Steinhöhe erfolgt bequem und schnell mit einer Hand über leichtgängige Handkurbel (Messer sollte Werkstück nur minimal berühren) 2) Die Handkurbel um eine halbe Drehung zurückdrehen, dass minimaler Spalt zwischen Messer und Werkstück entsteht 3) Durch herunterdrücken des Hebels wird der Stein / die Platte durchtrennt				


## AL-33-V



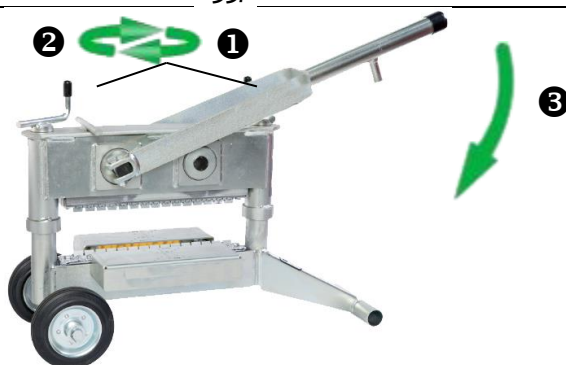
Typ Messer	Steingröße	Anwendung	Gewicht	Bestellnummer
 Messer Typ A	Breite: 330mm  Höhe: 10-120mm	Werkstoff: Beton <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pflastersteine</li> <li>• Platten</li> </ul>	41 Kg	51200042  Messer: 41200001
1) Einstellung auf die gewünschte Steinhöhe erfolgt bequem und schnell mit einer Hand über leichtgängige Handkurbeln (Messer sollte Werkstück nur minimal berühren) 2) Die Handkurbeln um eine halbe Drehung zurückdrehen, dass minimaler Spalt zwischen Messer und Werkstück entsteht (beide Kurbeln gleichzeitig auf-/ ab-drehen, um ein Verkanten zu vermeiden) 3) Durch herunterdrücken des Hebels wird der Stein / die Platte durchtrennt				


## AL-33/D-V



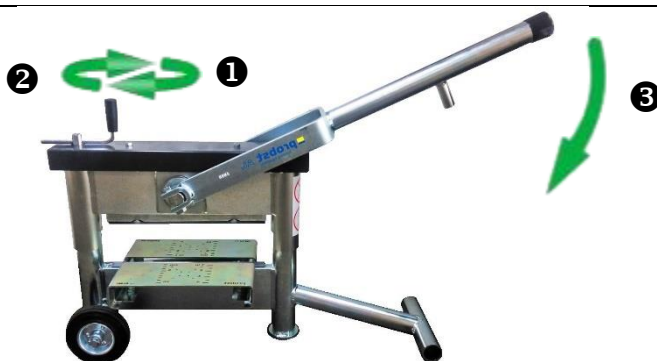
Typ Messer	Steingröße	Anwendung	Gewicht	Bestellnummer
 Messer Typ A	Breite: 330mm  Höhe: 10-120mm	Werkstoff: Beton  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pflastersteine</li> <li>• Platten</li> </ul>	41 Kg	51200049  Messer: 41200001
1) Einstellung auf die gewünschte Steinhöhe erfolgt bequem und schnell mit einer Hand über leichtgängige Handkurbeln (Messer sollte Werkstück nur minimal berühren) 2) Die Handkurbeln um eine halbe Drehung zurückdrehen, dass minimaler Spalt zwischen Messer und Werkstück entsteht (beide Kurbeln gleichzeitig auf-/ ab-drehen, um ein Verkanten zu vermeiden) 3) Durch herunterdrücken des Hebels wird der Stein / die Platte durchtrennt				


## AL-33/S-V



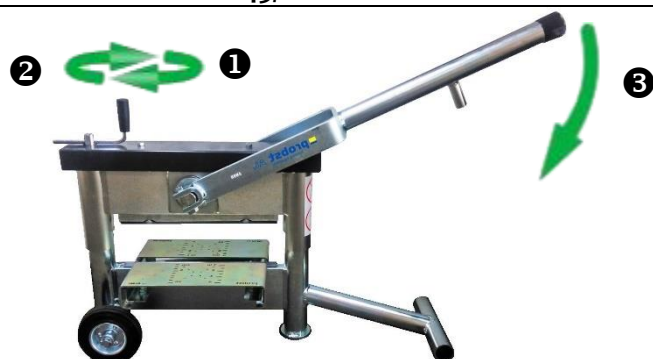
Typ Messer	Steingröße	Anwendung	Gewicht	Bestellnummer
 Messer Typ C	Breite: 50-340mm  Höhe: 20-140mm	Werkstoff: Beton  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pflastersteine</li> <li>• Hartgebackene Klinker</li> <li>• Platten</li> </ul>	53 Kg	51200044  Messer: 21100054
1) Einstellung auf die gewünschte Steinhöhe erfolgt bequem und schnell mit einer Hand über leichtgängige Handkurbeln (Messer sollte Werkstück nur minimal berühren) 2) Die Handkurbeln um eine halbe Drehung zurückdrehen, dass minimaler Spalt zwischen Messer und Werkstück entsteht (beide Kurbeln gleichzeitig auf-/ ab-drehen, um ein Verkanten zu vermeiden) 3) Durch herunterdrücken des Hebels wird der Stein / die Platte durchtrennt				


## AL-43-EASY-V



Typ Messer	Steingröße	Anwendung	Gewicht	Bestellnummer
 Messer Typ A	Breite: 430mm  Höhe: 10-120mm	Werkstoff: Beton • Pflastersteine • Platten	60 Kg	51200061  Messer: 41200002
1) Einstellung auf die gewünschte Steinhöhe erfolgt bequem und schnell mit einer Hand über leichtgängige Handkurbel (Messer sollte Werkstück nur minimal berühren) 2) Die Handkurbel um eine halbe Drehung zurückdrehen, dass minimaler Spalt zwischen Messer und Werkstück entsteht 3) Durch herunterdrücken des Hebels wird der Stein / die Platte durchtrennt				

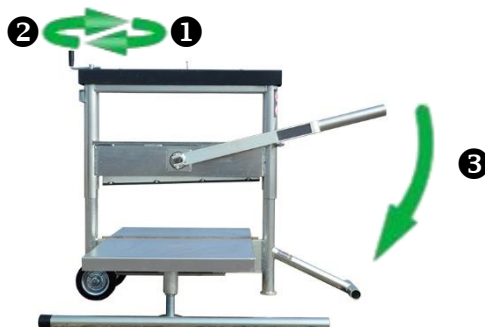
## AL-43/U-EASY-V




Typ Messer	Steingröße	Anwendung	Gewicht	Bestellnummer
 Messer Typ A	Breite: 430mm  Höhe: 10-120mm	Werkstoff: Beton • Pflastersteine • Platten	73 Kg	51200064  Messer: 41200002
1) Einstellung auf die gewünschte Steinhöhe erfolgt bequem und schnell mit einer Hand über leichtgängige Handkurbel (Messer sollte Werkstück nur minimal berühren) 2) Die Handkurbel um eine halbe Drehung zurückdrehen, dass minimaler Spalt zwischen Messer und Werkstück entsteht 3) Durch herunterdrücken des Hebels wird der Stein / die Platte durchtrennt				




## AL-43/UT-EASY-V





Typ Messer	Steingröße	Anwendung	Gewicht	Bestellnummer
 Messer Typ A	Breite: 430mm  Höhe: 10-400mm	Werkstoff: Beton • Pflastersteine • Platten • Kalksandsteine	81 Kg	51200068  Messer: 41200002
1) Einstellung auf die gewünschte Steinhöhe erfolgt bequem und schnell mit einer Hand über leichtgängige Handkurbel (Messer sollte Werkstück nur minimal berühren) 2) Die Handkurbel um eine halbe Drehung zurückdrehen, dass minimaler Spalt zwischen Messer und Werkstück entsteht 3) Durch herunterdrücken des Hebels wird der Stein / die Platte durchtrennt				



## AL-43-V

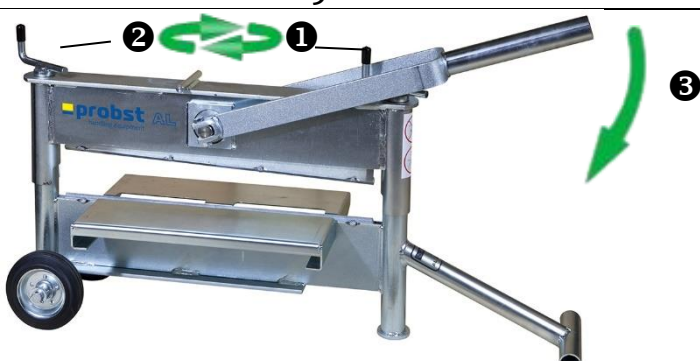





Typ Messer	Steingröße	Anwendung	Gewicht	Bestellnummer
 Messer Typ A	Breite: 430mm  Höhe: 10-120mm	Werkstoff: Beton • Pflastersteine • Platten	57 Kg	51200043  Messer: 41200002
1) Einstellung auf die gewünschte Steinhöhe erfolgt bequem und schnell mit einer Hand über leichtgängige Handkurbeln (Messer sollte Werkstück nur minimal berühren) 2) Die Handkurbeln um eine halbe Drehung zurückdrehen, dass minimaler Spalt zwischen Messer und Werkstück entsteht (beide Kurbeln gleichzeitig auf-/ ab-drehen, um ein Verkanten zu vermeiden) 3) Durch herunterdrücken des Hebels wird der Stein / die Platte durchtrennt				



AL-43/S-V				
				
Typ Messer	Steingröße	Anwendung	Gewicht	Bestellnummer
 Messer Typ C	Breite: 180-430mm  Höhe: 20-140mm	Werkstoff: Beton <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pflastersteine</li> <li>• Platten</li> <li>• Hartgebackene Klinker</li> </ul>	63 Kg	51200045  Messer: 21100057
1) Einstellung auf die gewünschte Steinhöhe erfolgt bequem und schnell mit einer Hand über leichtgängige Handkurbeln (Messer sollte Werkstück nur minimal berühren) 2) Die Handkurbeln um eine halbe Drehung zurückdrehen, dass minimaler Spalt zwischen Messer und Werkstück entsteht (beide Kurbeln gleichzeitig auf-/ ab-drehen, um ein Verkanten zu vermeiden) 3) Durch herunterdrücken des Hebels wird der Stein / die Platte durchtrennt				


AL-50/KS-V				
				
Typ Messer	Steingröße	Anwendung	Gewicht	Bestellnummer
 Messer Typ A	Breite: 500mm  Höhe: 50-120mm	Werkstoff : Sandstein <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kalksandstein</li> </ul>	23 Kg	55300005  Messer: 41200027
1) Einstellung auf die gewünschte Steinhöhe erfolgt bequem und schnell mit einer Hand über leichtgängige Rändelmutter (Messer sollte Werkstück nur minimal berühren) 2) Die Rändelmutter um eine halbe Drehung zurückdrehen, dass minimaler Spalt zwischen Messer und Werkstück entsteht 3) Durch herunterdrücken des Hebels wird der Stein / die Platte durchtrennt				

AL-65-V				
				
Typ Messer	Steingröße	Anwendung	Gewicht	Bestellnummer
 Messer Typ A	Breite: 650mm  Höhe: 10-120mm	Werkstoff: Beton <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pflastersteine</li> <li>• Platten</li> </ul>	88 Kg	51200047  Messer: 41200001
1) Einstellung auf die gewünschte Steinhöhe erfolgt bequem und schnell mit einer Hand über leichtgängige Handkurbeln (Messer sollte Werkstück nur minimal berühren) 2) Die Handkurbeln um eine halbe Drehung zurückdrehen, dass minimaler Spalt zwischen Messer und Werkstück entsteht (beide Kurbeln gleichzeitig auf-/ ab-drehen, um ein Verkanten zu vermeiden) 3) Durch herunterdrücken des Hebels wird der Stein / die Platte durchtrennt				

AL-65-EASY-V				
				
Typ Messer	Steingröße	Anwendung	Gewicht	Bestellnummer
 Messer Typ A	Breite: 650mm  Höhe: 10-120mm	Werkstoff: Beton <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pflastersteine</li> <li>• Platten</li> </ul>	92 Kg	51200067  Messer: 41200001
1) Einstellung auf die gewünschte Steinhöhe erfolgt bequem und schnell mit einer Hand über leichtgängige Handkurbel (Messer sollte Werkstück nur minimal berühren) 2) Die Handkurbel um eine halbe Drehung zurückdrehen, dass minimaler Spalt zwischen Messer und Werkstück entsteht 3) Durch herunterdrücken des Hebels wird der Stein / die Platte durchtrennt				


## AL-65/U-EASY-V





Typ Messer	Steingröße	Anwendung	Gewicht	Bestellnummer
 Messer Typ A	Breite: 650mm  Höhe: 10-400mm	Werkstoff: Beton <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pflastersteine</li> <li>• Platten</li> <li>• Bordsteine</li> </ul>	104 Kg	51200069  Messer: 41200001
1) Einstellung auf die gewünschte Steinhöhe erfolgt bequem und schnell mit einer Hand über leichtgängige Handkurbel (Messer sollte Werkstück nur minimal berühren) 2) Die Handkurbel um eine halbe Drehung zurückdrehen, dass minimaler Spalt zwischen Messer und Werkstück entsteht 3) Durch herunterdrücken des Hebels wird der Stein / die Platte durchtrennt				

## AL-65/UT-EASY-V



Typ Messer	Steingröße	Anwendung	Gewicht	Bestellnummer
 Messer Typ A	Breite: 650mm  Höhe: 10-400mm	Werkstoff: Beton <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pflastersteine</li> <li>• Platten</li> <li>• Kalksandsteine</li> <li>• Bordsteine</li> </ul>	115 Kg	51200070  Messer: 41200001
1) Einstellung auf die gewünschte Steinhöhe erfolgt bequem und schnell mit einer Hand über leichtgängige Handkurbel (Messer sollte Werkstück nur minimal berühren) 2) Die Handkurbel um eine halbe Drehung zurückdrehen, dass minimaler Spalt zwischen Messer und Werkstück entsteht 3) Durch herunterdrücken des Hebels wird der Stein / die Platte durchtrennt				

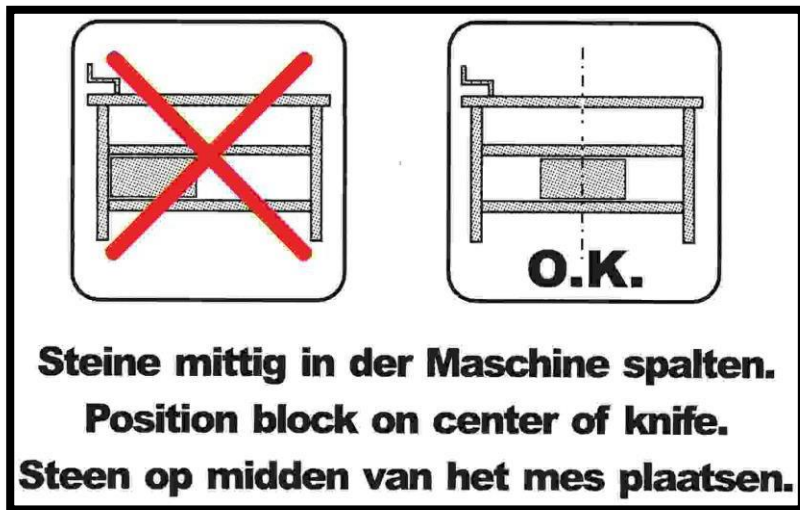
AL-65/KS-EASY-V				
				
Typ Messer	Steingröße	Anwendung	Gewicht	Bestellnummer
 Messer Typ A	Breite: 650mm  Höhe: 10-400mm	Werkstoff: Beton  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pflastersteine</li> <li>• Platten</li> <li>• Kalksandsteine</li> <li>• Bordsteine</li> </ul>	105 Kg	51200071  Messer: 41200001
1) Einstellung auf die gewünschte Steinhöhe erfolgt bequem und schnell mit einer Hand über leichtgängige Handkurbel (Messer sollte Werkstück nur minimal berühren) 2) Die Handkurbel um eine halbe Drehung zurückdrehen, dass minimaler Spalt zwischen Messer und Werkstück entsteht 3) Durch herunterdrücken des Hebels wird der Stein / die Platte durchtrennt				

## 5 Modelle Übersicht

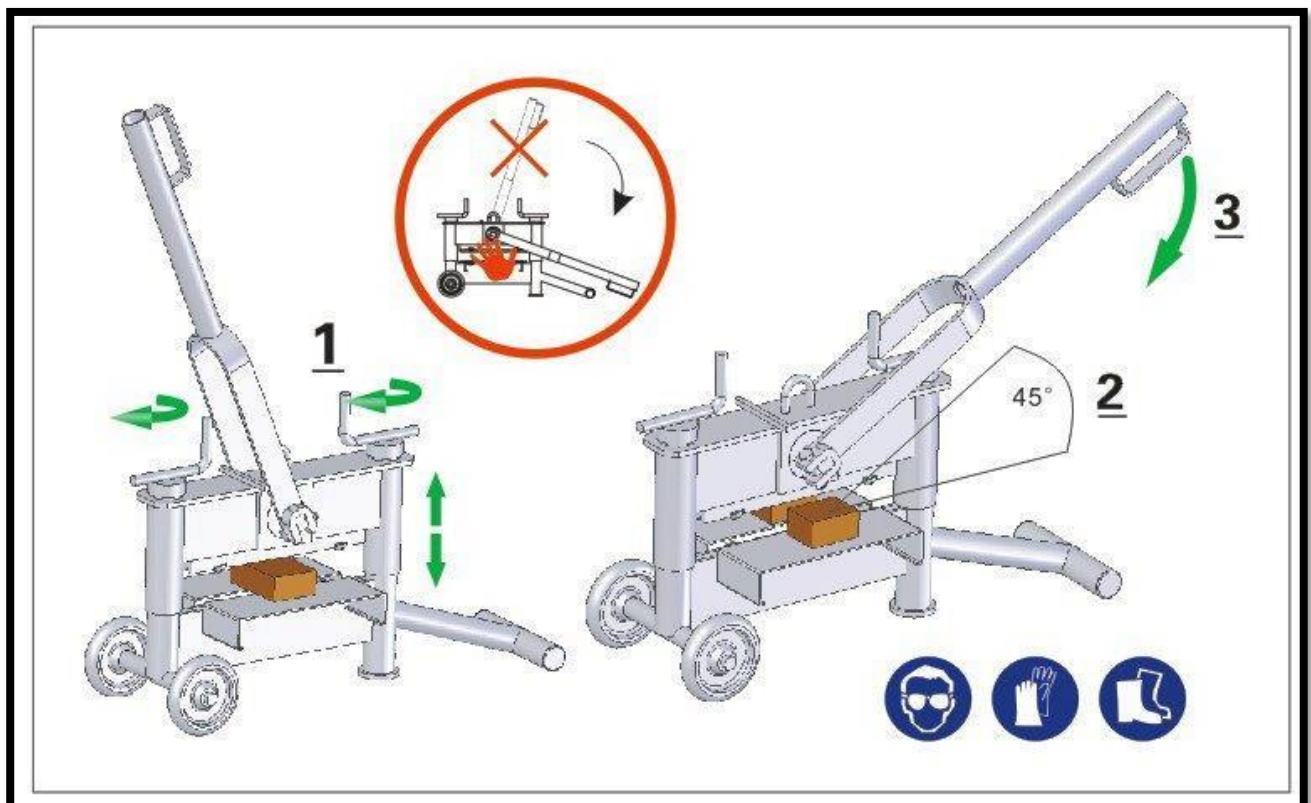
Typ	Trennbreite	Trennhöhe	Eigengewicht	Bestell-Nr.
AL-15-EASY-V	175 mm	50-100 mm	14 Kg	51200066
AL-33-EASY-V	330 mm	10-120 mm	42 Kg	51200059
AL-33/D-EASY-V	330 mm	10-120 mm	42 Kg	51200060
AL-33-V	330 mm	10-120 mm	41 Kg	51200042
AL-33/D-V	330 mm	10-120 mm	41 Kg	51200049
AL-33/S-V	50-340 mm	20-140 mm	53 Kg	51200044
AL-43-EASY-V	430 mm	10-120 mm	60 Kg	51200061
AL-43/U-EASY-V	430 mm	10-300 mm	73 Kg	51200064
AL-43/UT-EASY-V	430 mm	10-400 mm	81 Kg	51200068
AL-43-V	430 mm	10-120 mm	57 Kg	51200043
AL-43/S-V	180-430 mm	20-140 mm	63 Kg	51200045
AL-50/KS-V	500 mm	50-120 mm	23 Kg	55300005
AL-50-V Tisch			7 Kg	45300001
AL-65-V	650 mm	10-120 mm	88 Kg	51200047
AL-65-EASY-V	650 mm	10-120 mm	92 Kg	51200067
AL-65/U-EASY-V	650 mm	10-400 mm	104 Kg	51200069
AL-65/UT-EASY-V	650 mm	10-400 mm	115 Kg	51200070
AL-65/KS-EASY-V	650 mm	10-400 mm	105 Kg	51200071

## 5.1 Bedienung

### 5.1.1 Steine mittig Spalten



### 5.1.2 Gerätebedienung



1. Das Gerät in die richtige Höhe bringen (Messerabstand zum Schneidgut 0-5mm)
2. Winkel und Auflagefläche beachten
3. Hebel ziehen um das Schneidgut zu Spalten



## 6 Wartung und Pflege

### 6.1 Wartung



Um eine einwandfreie Funktion, Betriebssicherheit und Lebensdauer des Gerätes zu gewährleisten, sind die in der unteren Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten nach Ablauf der angegebenen Fristen durchzuführen.

Es dürfen **nur Original-Ersatzteile** verwendet werden, ansonsten erlischt die Gewährleistung.



Alle Arbeiten dürfen nur bei stillgelegtem Gerät erfolgen!

Bei allen Arbeiten muss sichergestellt sein, dass sich das Gerät nicht unabsichtlich schließen kann.

**Verletzungsgefahr!**

WARTUNGSFRIST	Auszuführende Arbeiten
Täglich	<ul style="list-style-type: none"> <li>Maschine von Steinstaub reinigen</li> </ul>
Monatlich	<p>Schnittzähne des Unter- und Obermessers auf Verschleiß prüfen. Messer bei Bedarf drehen oder ersetzen. Ein Messer hat drei Schnittkanten und kann daher drei Mal verwendet werden. Siehe auch Explosionszeichnung in der Anlage.</p> <p>Tätigkeiten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Befestigungsschraube lösen</li> <li>Messer um 90° (oder 120°) drehen oder austauschen</li> <li>Befestigungsschraube anziehen</li> </ul>
Monatlich	<ul style="list-style-type: none"> <li>Maschine auf Verschleiß und Schäden prüfen</li> </ul>

### 6.2 Reparaturen



- Reparaturen am Gerät dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die die dafür notwendigen Kenntnisse und Fähigkeiten besitzen.
- Vor der Wiederinbetriebnahme muss eine außerordentliche Prüfung durch einen Sachverständigen durchgeführt werden.

### 6.3 Prüfungspflicht

- Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass das Gerät mindestens jährlich durch einen Sachkundigen geprüft und festgestellte Mängel sofort beseitigt werden (→ siehe DGUV Vorschrift 1-54 und DGUV Regel 100-500).
- Die dementsprechenden gesetzlichen Bestimmungen u. die der Konformitätserklärung sind zu beachten!
- Die Durchführung der Sachkundigenprüfung kann auch durch den Hersteller Probst GmbH erfolgen. Kontaktieren Sie uns unter: [service@probst-handling.com](mailto:service@probst-handling.com)
- Wir empfehlen, nach durchgeführter Prüfung und Mängelbeseitigung des Gerätes die Prüfplakette „Sachkundigenprüfung / Expert inspection“ gut sichtbar anzubringen (Bestell-Nr.: 2904.0056+TÜV-Aufkleber mit Jahreszahl).





Die Sachkundigenprüfung ist unbedingt zu dokumentieren!

Gerät	Jahr	Datum	Sachkundiger	Firma

#### 6.4 Hinweis zum Typenschild

Gerätetyp, Gerätenummer und Baujahr sind wichtige Angaben zur Identifikation des Gerätes. Sie sind bei Ersatzteilbestellungen, Gewährleistungsansprüchen und sonstigen Anfragen zum Gerät stets mit anzugeben.



Die maximale Tragkraft gibt an, für welche maximale Belastung das Gerät ausgelegt ist. Die maximale Tragkraft darf **nicht** überschritten werden.

Das im Typenschild bezeichnete Eigengewicht ist bei der Verwendung am Hebezeug/Trägergerät (z.B. Kran, Kettenzug, Gabelstapler, Bagger...) mit zu berücksichtigen.



Beispiel:

#### 6.5 Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten



Bei jeder Verleihung/Vermietung von PROBST-Geräten muss unbedingt die dazu gehörige Original Betriebsanleitung mitgeliefert werden (bei Abweichung der Sprache des jeweiligen Benutzerlandes, ist zusätzlich die jeweilige Übersetzung der Original Betriebsanleitung mit zuliefern):

# Wartungsnachweis

Garantieanspruch für dieses Gerät besteht nur bei Durchführung der vorgeschriebenen Wartungsarbeiten (durch eine autorisierte Fachwerkstatt)! Nach jeder erfolgten Durchführung eines Wartungsintervalls muss unverzüglich dieser Wartungsnachweis (mit Unterschrift u. Stempel) an uns übermittelt werden 1).

1) per E-Mail an: service@probst-handling.com / per Fax oder Post

Betreiber: \_\_\_\_\_

Gerätetyp: \_\_\_\_\_

Geräte-Nr.: \_\_\_\_\_

Artikel-Nr.: \_\_\_\_\_

Baujahr: \_\_\_\_\_

## Wartungsarbeiten nach 25 Betriebsstunden

Datum:	Art der Wartung:	Wartung durch Firma:
		Stempel ..... Name                      Unterschrift

## Wartungsarbeiten alle 50 Betriebsstunden

Datum:	Art der Wartung:	Wartung durch Firma:
		Stempel ..... Name                      Unterschrift
		Stempel ..... Name                      Unterschrift
		Stempel ..... Name                      Unterschrift

## Wartungsarbeiten 1x jährlich

Datum:	Art der Wartung:	Wartung durch Firma:
		Stempel ..... Name                      Unterschrift
		Stempel ..... Name                      Unterschrift





# Instrukcja obsługi

Oryginalna instrukcja obsługi

**Płyta - Kamień - Blokadaseparator**

**AL**

**Treść**

<b>1</b>	<b>Ogólne .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Bezpieczeństwo .....</b>	<b>3</b>
2.1	Instrukcje bezpieczeństwa.....	3
2.2	Oznaczenie bezpieczeństwa.....	4
2.3	Zapobieganie wypadkom .....	4
2.4	Kontrola funkcjonalna i wizualna.....	5
2.5	Definicja wykwalifikowanego personelu / eksperta .....	5
2.6	Przeznaczenie .....	5
2.7	Dane techniczne .....	6
<b>3</b>	<b>Typy noży.....</b>	<b>6</b>
<b>4</b>	<b>Modele .....</b>	<b>7</b>
<b>5</b>	<b>Modele Przegląd .....</b>	<b>15</b>
5.1	Działanie .....	16
5.1.1	Kamienie w środku Kolumny.....	16
5.1.2	Obsługa urządzenia .....	16
<b>6</b>	<b>Konserwacja i pielęgnacja .....</b>	<b>17</b>
6.1	Konserwacja.....	17
6.2	Naprawy .....	17
6.3	Obowiązek kontroli .....	17
6.4	Uwaga na tabliczce znamionowej .....	18
6.5	Uwaga dotycząca wynajmu/leasingu sprzętu PROBST .....	18

## 1 Ogólne



- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi, zgodnie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa oraz zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa i deklaracją zgodności.
- Każde inne użycie uważane jest za niewłaściwe i jest **zabronione!**
- Należy również przestrzegać ustawowych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i wypadków obowiązujących w miejscu użytkowania.



Użytkownik **musi** upewnić się przed każdym użyciem, że:

- urządzenie jest odpowiednie do zamierzonego zastosowania
- jest w odpowiednim stanie technicznym
- materiał, który ma być cięty, nadaje się do cięcia

W razie wątpliwości, przed uruchomieniem należy skontaktować się z producentem.

## 2 Bezpieczeństwo

### 2.1 Instrukcje bezpieczeństwa



#### Niebezpieczeństwo dla życia!

Wskazuje na zagrożenie. W przeciwnym razie może dojść do śmierci i poważnych obrażeń ciała.



#### Niebezpieczna sytuacja!

Wskazuje na niebezpieczną sytuację. Jeśli nie uda się tego uniknąć, mogą powstać obrażenia lub szkody materialne.



#### Zakaz!

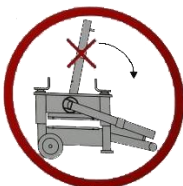
Oznacza zakaz. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do śmierci i poważnych obrażeń lub szkód materialnych.



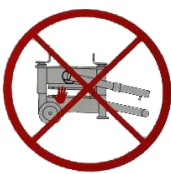
Ważne informacje lub przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.

## 2.2 Oznaczenie bezpieczeństwa


### ZABRONIONY PODPIS

Symbol	Znaczenie	Zamówienie nr:	Rozmiar:
	Nie należy przechowywać urządzeń z uchwytem w pozycji pionowej. Istnieje ryzyko, że wspornik może się poluzować. Ryzyko obrażeń.	---	---

### OSTRZEŻENIE

Symbol	Znaczenie	Zamówienie nr:	Rozmiar:
	Niebezpieczeństwo zmiążdżenia dłoni.	---	---

### ZALECENIA

Symbol	Znaczenie	Zamówienie nr:	Rozmiar:
	Należy nosić środki ochrony słuchu i oczu.	29040547	50 mm

## 2.3 Zapobieganie wypadkom



- Należy szeroko zabezpieczyć miejsce pracy dla osób nieupoważnionych, zwłaszcza dzieci.
- Uważajcie na burze z piorunami!



- Odpowiednio oświetlić miejsce pracy.
- Należy zachować ostrożność przy mokrych, zamrożonych lub zabrudzonych materiałach budowlanych.



- Praca z urządzeniem w warunkach atmosferycznych poniżej 3 °C (37,5 °F) jest zabroniona! Istnieje ryzyko ześlizgnięcia się chwycanego towaru z powodu wilgoci lub oblodzenia.

## 2.4 Kontrola funkcjonalna i wizualna



- Przed każdym użyciem urządzenie musi być sprawdzone pod względem działania i stanu.
- Konserwacja, smarowanie i usuwanie usterek mogą być wykonywane tylko przy wyłączonym urządzeniu!



- W przypadku usterek mających wpływ na bezpieczeństwo, urządzenie może być ponownie użyte dopiero po całkowitym usunięciu usterek.
- W przypadku wystąpienia pęknięć, szczelin lub uszkodzonych części na jakiegokolwiek części urządzenia, należy **natychmiast przerwać** jego użytkowanie.



- Instrukcja obsługi urządzenia musi być zawsze dostępna w miejscu użytkowania.
- Nie wolno zdejmować tabliczki znamionowej przymocowanej do urządzenia.
- Nieczytelne znaki (takie jak znaki zakazu i ostrzegawcze) muszą zostać wymienione.

## 2.5 Definicja wykwalifikowanego personelu / eksperta

Prace instalacyjne, konserwacyjne i naprawcze przy tym urządzeniu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel lub specjalistów!

Wykwalifikowany personel lub eksperci muszą posiadać niezbędną wiedzę fachową w następujących dziedzinach, o ile dotyczy to tego urządzenia:

- dla mechaników
- dla hydrauliki
- dla pneumatyki
- w zakresie elektryki

## 2.6 Przeznaczenie



**UWAGA:** Praca z tym urządzeniem może być wykonywana tylko w miejscach znajdujących się blisko ziemi (→ rozdział "Bezpieczeństwo podczas pracy")!



**Nieautoryzowane modyfikacje** urządzenia lub użycie jakichkolwiek dodatkowych, samodzielnie wykonanych urządzeń zagrażają życiu i kończynom i dlatego są surowo **zabronione**!



- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi, z zachowaniem obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa.
- Każde inne użycie uważane jest za niewłaściwe i jest **zabronione**!
- Należy również przestrzegać ustawowych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i wypadków obowiązujących w miejscu użytkowania.



Użytkownik musi upewnić się przed każdym użyciem, że:

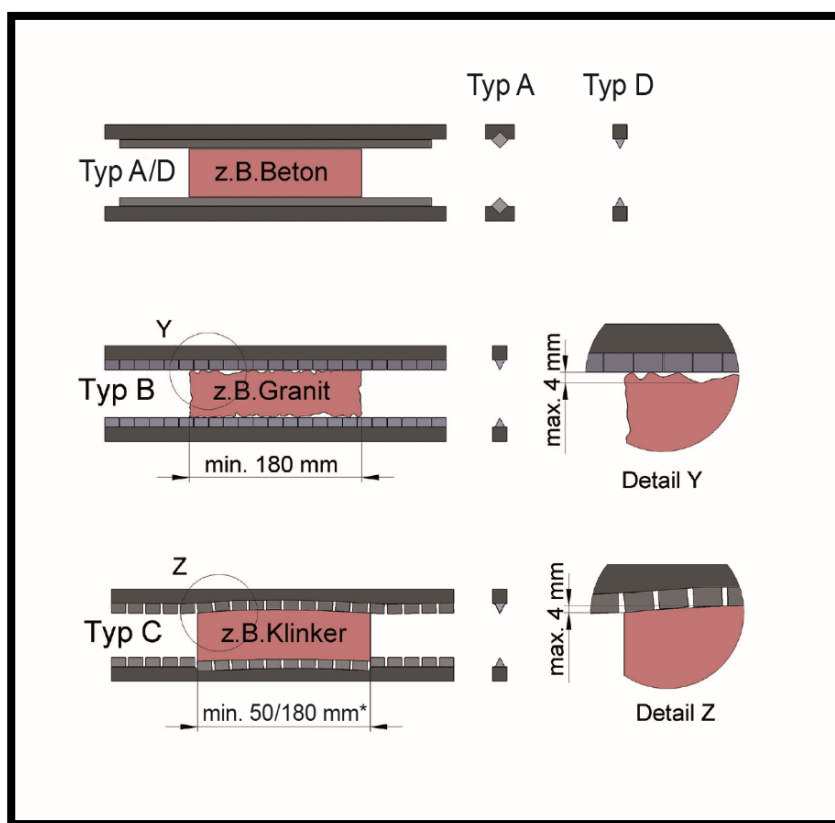
- urządzenie jest odpowiednie do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem, jest w odpowiednim stanie, a podnoszone ładunki są odpowiednie do podnoszenia.

W razie wątpliwości, przed uruchomieniem należy skontaktować się z producentem.

## 2.7 Dane techniczne

Dokładne dane techniczne (takie jak nośność, ciężar własny itp.) znajdują się na tabliczce znamionowej / karcie katalogowej.

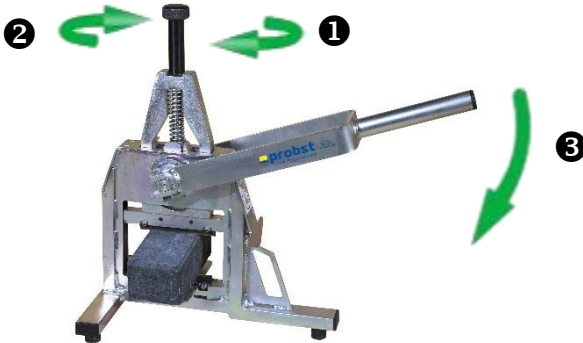

## 3 Rodzaje noży

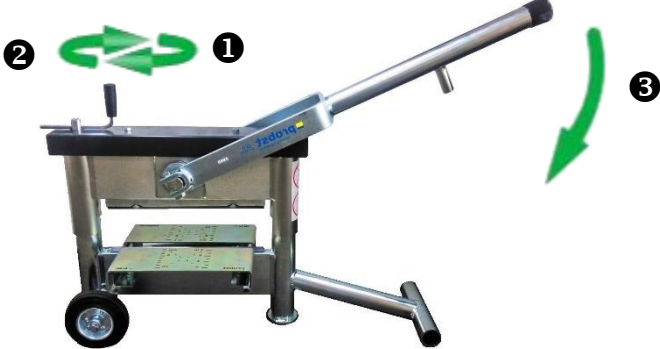



Różne frezy do kamienia z optymalnymi ostrzami tnącymi do każdego zadania.

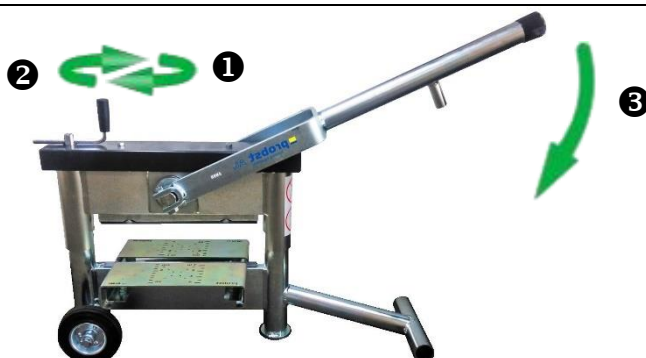
- **Typ A+D: Sztywne**, ciągłe, trójkątne / kwadratowe ostrze przestawne z hartowanej stali narzędziowej. Do codziennych zadań, szczególnie do betonowej kostki brukowej.
  - Nóż typu A: 4 krawędzie tnące.
  - Nóż typu D: 3 krawędzie tnące.
- **Typ B:** Sztywne, dzielone trójkątne ostrze zwrotne z twardego metalu. Np. dla kamieni granitowych, maks. 4 mm różnicy wysokości, minimalna długość kamienia
  - Nóż ma 3 krawędzie tnące
- **Typ C:** Elastyczny montaż, dzielone trójkątne ostrze zwrotne z twardego metalu. Do lekko wklęsłych lub wypukłych elementów kamiennych, takich jak klinkier i duża płyta kamienna z maks. różnicą wysokości 4 mm. \*Minimalna długość kamienia 50 mm lub 180 mm, w zależności od modelu.
  - Nóż ma 3 krawędzie tnące


## 4 Modele

AL-15-EASY-V				
				
Typ noża	Wielkość kamienia	Zastosowanie	Waga	Numer porządkowy
 Nóż typu A	Szerokość: 175mm  Wysokość: 50-100mm	Materiał: Beton  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Klinkier</li> <li>• Mały klinkier</li> </ul>	14 Kg	51200066
1) Regulacja do żądanej wysokości kamienia odbywa się wygodnie i szybko jedną ręką za pomocą płynnie pracującej śruby radełkowanej (ostrze powinno tylko minimalnie dotykać obrabianego elementu). 2) Obróć śrubę radełkowaną o pół obrotu tak, aby powstała minimalna szczelina pomiędzy ostrzem a maszyną. Tworzony jest element roboczy 3) Przez naciśnięcie dźwigni kamień/płytką zostaje przecięty przez				

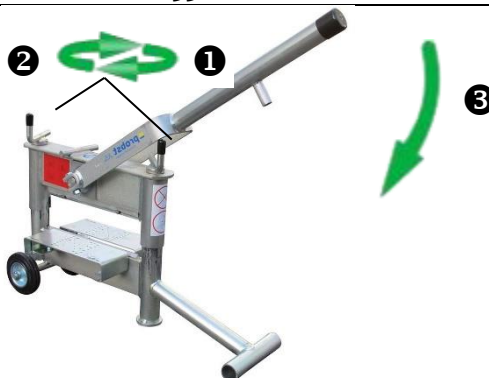
AL-33-EASY-V				
				
Typ noża	Wielkość kamienia	Zastosowanie	Waga	Numer porządkowy
 Nóż typu A	Szerokość: 330mm  Wysokość: 10-120mm	Materiał: Beton  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kostki brukowe</li> <li>• Płyty</li> </ul>	42 Kg	51200059  Noże: 41200001
1) Regulacja do żądanej wysokości kamienia odbywa się wygodnie i szybko jedną ręką za pomocą płynnie pracującej śruby radełkowanej (ostrze powinno tylko minimalnie dotykać obrabianego elementu). 2) Obróć śrubę radełkowaną o pół obrotu tak, aby powstała minimalna szczelina pomiędzy ostrzem a maszyną. Tworzony jest element roboczy 3) Przez naciśnięcie dźwigni kamień/płytką zostaje przecięty przez				


## AL-33/D-EASY-V



Typ noża	Wielkość kamienia	Zastosowanie	Waga	Numer porządkowy
 Nóż typu A	Szerokość: 330mm  Wysokość: 10-120mm	Materiał: Beton • Kostki brukowe • Płyty	42 Kg	51200060  Noże: 41200001
1) Regulacja do żądanej wysokości kamienia odbywa się wygodnie i szybko jedną ręką za pomocą płynnie pracującej korby (ostrze powinno tylko minimalnie dotykać obrabianego elementu). 2) Obróć korbę ręczną o pół obrotu z powrotem tak, aby powstała minimalna szczelina pomiędzy ostrzem a maszyną. Tworzony jest element roboczy 3) Przez naciśnięcie dźwigni kamień/płytką zostaje przecięty przez				

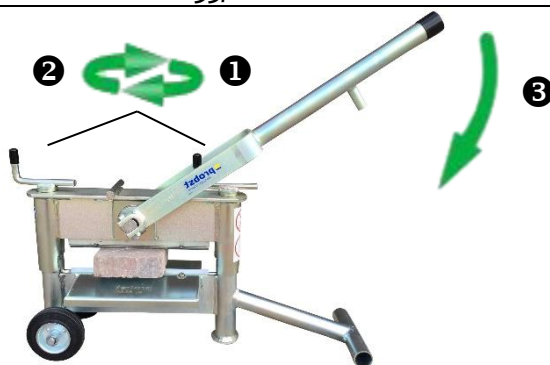
## AL-33-V




Typ noża	Wielkość kamienia	Zastosowanie	Waga	Numer porządkowy
 Nóż typu A	Szerokość: 330mm  Wysokość: 10-120mm	Materiał: Beton • Kostki brukowe • Płyty	41 Kg	51200042  Noże: 41200001
1) Regulacja do żądanej wysokości kamienia odbywa się wygodnie i szybko jedną ręką za pomocą płynnie pracujących korb ręcznych (ostrze powinno dotykać obrabianego przedmiotu tylko w minimalnym stopniu). 2) Obróć korbę ręczną o pół obrotu z powrotem tak, aby między ostrzem a korbą istniała minimalna szczelina. Utworzony zostaje element roboczy (obróć obie korby jednocześnie w górę i w dół, aby uniknąć zakleszczenia). 3) Przez naciśnięcie dźwigni kamień/płytką zostaje przecięty przez				

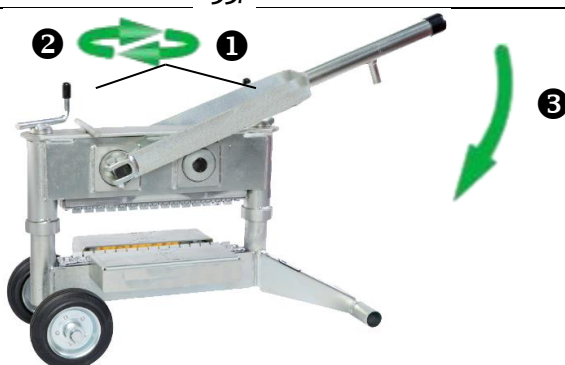



## AL-33/D-V

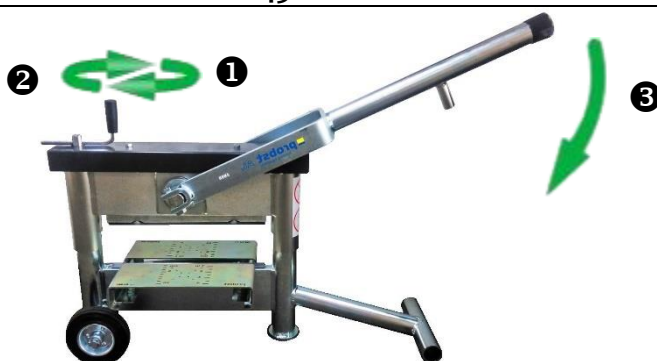



Typ noża	Wielkość kamienia	Zastosowanie	Waga	Numer porządkowy
 Nóż typu A	Szerokość: 330mm  Wysokość: 10-120mm	Materiał: Beton  <ul style="list-style-type: none"> <li>Kostki brukowe</li> <li>Płyty</li> </ul>	41 Kg	51200049  Noże: 41200001
1) Regulacja do żądanej wysokości kamienia odbywa się wygodnie i szybko jedną ręką za pomocą płynnie pracujących korb ręcznych (ostrze powinno dotykać obrabianego przedmiotu tylko w minimalnym stopniu). 2) Obróć korbę ręczną o pół obrotu z powrotem tak, aby między ostrzem a korbą istniała minimalna szczelina. Utworzony zostaje element roboczy (obróć obie korby jednocześnie w górę i w dół, aby uniknąć zakleszczenia). 3) Przez naciśnięcie dźwigni kamień/płytką zostaje przecięty przez				

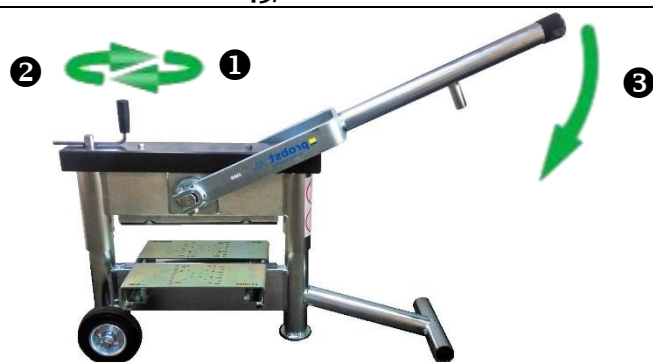
## AL-33/S-V




Typ noża	Wielkość kamienia	Zastosowanie	Waga	Numer porządkowy
 Nóż typu C	Szerokość: 50-340mm  Wysokość: 20-140mm	Materiał: Beton  <ul style="list-style-type: none"> <li>Kostki brukowe</li> <li>Twardo upieczony Klinkier</li> <li>Płyty</li> </ul>	53 Kg	51200044  Noże: 21100054
1) Regulacja do żądanej wysokości kamienia odbywa się wygodnie i szybko jedną ręką za pomocą płynnie pracujących korb ręcznych (ostrze powinno dotykać obrabianego przedmiotu tylko w minimalnym stopniu). 2) Obróć korbę ręczną o pół obrotu z powrotem tak, aby między ostrzem a korbą istniała minimalna szczelina. Utworzony zostaje element roboczy (obróć obie korby jednocześnie w górę i w dół, aby uniknąć zakleszczenia). 3) Przez naciśnięcie dźwigni kamień/płytką zostaje przecięty przez				

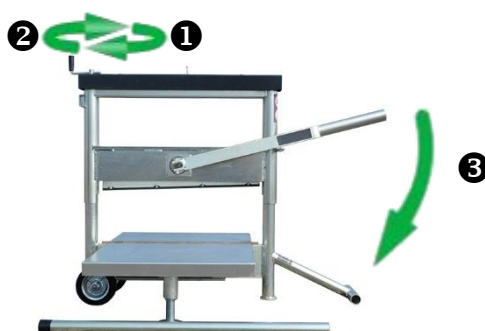
**AL-43-EASY-V**


Typ noża	Wielkość kamienia	Zastosowanie	Waga	Numer porządkowy
 Nóż typu A	Szerokość: 430mm  Wysokość: 10-120mm	Materiał: Beton  • Kostki brukowe • Płyty	60 Kg	51200061  Noże: 41200002
1) Regulacja do żądanej wysokości kamienia odbywa się wygodnie i szybko jedną ręką za pomocą płynnie pracującej korby (ostrze powinno tylko minimalnie dotykać obrabianego elementu). 2) Obróć korbę ręczną o pół obrotu z powrotem tak, aby powstała minimalna szczelina pomiędzy ostrzem a maszyną. Tworzony jest element roboczy 3) Przez naciśnięcie dźwigni kamień/płytką zostaje przecięty przez				

**AL-43/U-EASY-V**

Typ noża	Wielkość kamienia	Zastosowanie	Waga	Numer porządkowy
 Nóż typu A	Szerokość: 430mm  Wysokość: 10-120mm	Materiał: Beton  • Kostki brukowe • Płyty	73 Kg	51200064  Noże: 41200002
1) Regulacja do żądanej wysokości kamienia odbywa się wygodnie i szybko jedną ręką za pomocą płynnie pracującej korby (ostrze powinno tylko minimalnie dotykać obrabianego elementu). 2) Obróć korbę ręczną o pół obrotu z powrotem tak, aby powstała minimalna szczelina pomiędzy ostrzem a maszyną. Tworzony jest element roboczy 3) Przez naciśnięcie dźwigni kamień/płytką zostaje przecięty przez				


## AL-43/UT-EASY-V



Typ noża	Wielkość kamienia	Zastosowanie	Waga	Numer porządkowy
 Nóż typu A	Szerokość: 430mm  Wysokość: 10-400mm	Materiał: Beton  <ul style="list-style-type: none"> <li>Kostki brukowe</li> <li>Płyty</li> <li>Cegły piaskowo-wapienne</li> </ul>	81 Kg	51200068  Noże: 41200002
1) Regulacja do żądanej wysokości kamienia odbywa się wygodnie i szybko jedną ręką za pomocą płynnie pracującej korby (ostrze powinno tylko minimalnie dotykać obrabianego elementu). 2) Obróć korbę ręczną o pół obrotu z powrotem tak, aby powstała minimalna szczelina pomiędzy ostrzem a maszyną. Tworzony jest element roboczy 3) Przez naciśnięcie dźwigni kamień/płytką zostaje przecięty przez				


## AL-43-V



Typ noża	Wielkość kamienia	Zastosowanie	Waga	Numer porządkowy
 Nóż typu A	Szerokość: 430mm  Wysokość: 10-120mm	Materiał: Beton  <ul style="list-style-type: none"> <li>Kostki brukowe</li> <li>Płyty</li> </ul>	57 Kg	51200043  Noże: 41200002
1) Regulacja do żądanej wysokości kamienia odbywa się wygodnie i szybko jedną ręką za pomocą płynnie pracujących korb ręcznych (ostrze powinno dotykać obrabianego przedmiotu tylko w minimalnym stopniu). 2) Obróć korbę ręczną o pół obrotu z powrotem tak, aby między ostrzem a korbą istniała minimalna szczelina. Utworzony zostaje element roboczy (obróć obie korby jednocześnie w górę i w dół, aby uniknąć zakleszczenia). 3) Przez naciśnięcie dźwigni kamień/płytką zostaje przecięty przez				


## AL-43/S-V

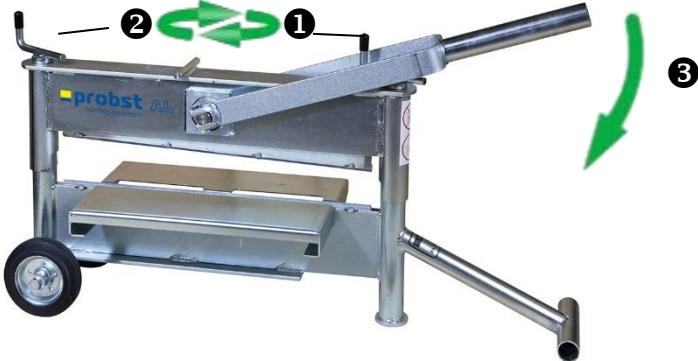





Typ noża	Wielkość kamienia	Zastosowanie	Waga	Numer porządkowy
 Nóż typu C	Szerokość: 180-430mm  Wysokość: 20-140mm	Materiał: Beton <ul style="list-style-type: none"> <li>Kostki brukowe</li> <li>Płyty</li> <li>Klinkier wypiekany na twardo</li> </ul>	63 Kg	51200045  Noże: 21100057
1) Regulacja do żądanej wysokości kamienia odbywa się wygodnie i szybko jedną ręką za pomocą płynnie pracujących korb ręcznych (ostrze powinno dotykać obrabianego przedmiotu tylko w minimalnym stopniu). 2) Obróć korbę ręczną o pół obrotu z powrotem tak, aby między ostrzem a korbą istniała minimalna szczelina. Utworzony zostaje element roboczy (obróć obie korby jednocześnie w górę i w dół, aby uniknąć zakleszczenia). 3) Przez naciśnięcie dźwigni kamień/płytką zostaje przecięty przez				

## AL-50/KS-V




Typ noża	Wielkość kamienia	Zastosowanie	Waga	Numer porządkowy
 Nóż typu A	Szerokość: 500mm  Wysokość: 50-120mm	Materiał : Piaskowiec <ul style="list-style-type: none"> <li>Cegła piaskowo-wapienna</li> </ul>	23 Kg	55300005  Noże: 41200027
1) Regulacja do żądanej wysokości kamienia odbywa się wygodnie i szybko jedną ręką za pomocą płynnie obracającej się nakrętki radełkowanej (nóż powinien dotykać obrabianego przedmiotu tylko w minimalnym stopniu). 2) Odwrócić nakrętkę radełkowaną o pół obrotu tak, aby powstała minimalna szczelina między ostrzem a maszyną. Tworzony jest element roboczy 3) Przez naciśnięcie dźwigni kamień/płytką zostaje przecięty przez				


AL-65-V				
				
Typ noża	Wielkość kamienia	Zastosowanie	Waga	Numer porządkowy
 Nóż typu A	Szerokość: 650mm  Wysokość: 10-120mm	Materiał: Beton  <ul style="list-style-type: none"> <li>Kostki brukowe</li> <li>Płyty</li> </ul>	88 Kg	51200047  Noże: 41200001
1) Regulacja do żądanej wysokości kamienia odbywa się wygodnie i szybko jedną ręką za pomocą płynnie pracujących korb ręcznych (ostrze powinno dotykać obrabianego przedmiotu tylko w minimalnym stopniu). 2) Obróć korbę ręczną o pół obrotu z powrotem tak, aby między ostrzem a korbą istniała minimalna szczelina. Utworzony zostaje element roboczy (obróć obie korby jednocześnie w górę i w dół, aby uniknąć zakleszczenia). 3) Przez naciśnięcie dźwigni kamień/płytką zostaje przecięty przez				

AL-65-EASY-V				
				
Typ noża	Wielkość kamienia	Zastosowanie	Waga	Numer porządkowy
 Nóż typu A	Szerokość: 650mm  Wysokość: 10-120mm	Materiał: Beton  <ul style="list-style-type: none"> <li>Kostki brukowe</li> <li>Płyty</li> </ul>	92 Kg	51200067  Noże: 41200001
1) Regulacja do żądanej wysokości kamienia odbywa się wygodnie i szybko jedną ręką za pomocą płynnie pracującej korby (ostrze powinno tylko minimalnie dotykać obrabianego elementu). 2) Obróć korbę ręczną o pół obrotu z powrotem tak, aby powstała minimalna szczelina pomiędzy ostrzem a maszyną. Tworzony jest element roboczy 3) Przez naciśnięcie dźwigni kamień/płytką zostaje przecięty przez				



**AL-65/U-EASY-V**

Typ noża	Wielkość kamienia	Zastosowanie	Waga	Numer porządkowy
 Nóż typu A	Szerokość: 650mm  Wysokość: 10-400mm	Materiał: Beton <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kostki brukowe</li> <li>• Płyty</li> <li>• Krawężniki</li> </ul>	104 Kg	51200069  Noże: 41200001
1) Regulacja do żądanej wysokości kamienia odbywa się wygodnie i szybko jedną ręką za pomocą płynnie pracującej korby (ostrze powinno tylko minimalnie dotykać obrabianego elementu). 2) Obróć korbę ręczną o pół obrotu z powrotem tak, aby powstała minimalna szczelina pomiędzy ostrzem a maszyną. Tworzony jest element roboczy 3) Przez naciśnięcie dźwigni kamień/płytką zostaje przecięty przez				

**AL-65/UT-EASY-V**

Typ noża	Wielkość kamienia	Zastosowanie	Waga	Numer porządkowy
 Nóż typu A	Szerokość: 650mm  Wysokość: 10-400mm	Materiał: Beton <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kostki brukowe</li> <li>• Płyty</li> <li>• Cegły piaskowo-wapienne</li> <li>• Krawężniki</li> </ul>	115 Kg	51200070  Noże: 41200001
1) Regulacja do żądanej wysokości kamienia odbywa się wygodnie i szybko jedną ręką za pomocą płynnie pracującej korby (ostrze powinno tylko minimalnie dotykać obrabianego elementu). 2) Obróć korbę ręczną o pół obrotu z powrotem tak, aby powstała minimalna szczelina pomiędzy ostrzem a maszyną. Tworzony jest element roboczy 3) Przez naciśnięcie dźwigni kamień/płytką zostaje przecięty przez				



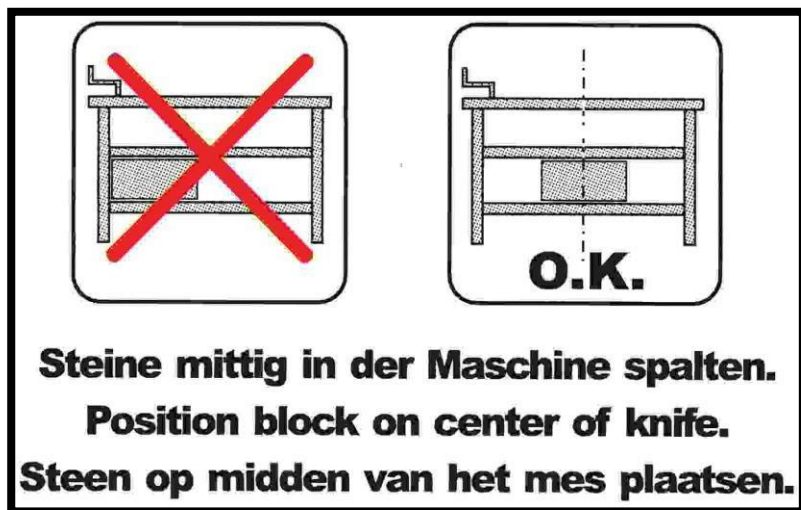
AL-65/KS-EASY-V				
				
Typ noża	Wielkość kamienia	Zastosowanie	Waga	Numer porządkowy
 Nóż typu A	Szerokość: 650mm  Wysokość: 10-400mm	Materiał: Beton <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kostki brukowe</li> <li>• Płyty</li> <li>• Cegły piaskowo-wapienne</li> <li>• Krawężniki</li> </ul>	105 Kg	51200071  Noże: 41200001
1) Regulacja do żądanej wysokości kamienia odbywa się wygodnie i szybko jedną ręką za pomocą płynnie pracującej korby (ostrze powinno tylko minimalnie dotykać obrabianego elementu). 2) Obróć korbę ręczną o pół obrotu z powrotem tak, aby powstała minimalna szczelina pomiędzy ostrzem a maszyną. Tworzony jest element roboczy 3) Przez naciśnięcie dźwigni kamień/płytką zostaje przecięty przez				

## 5 Przegląd modeli

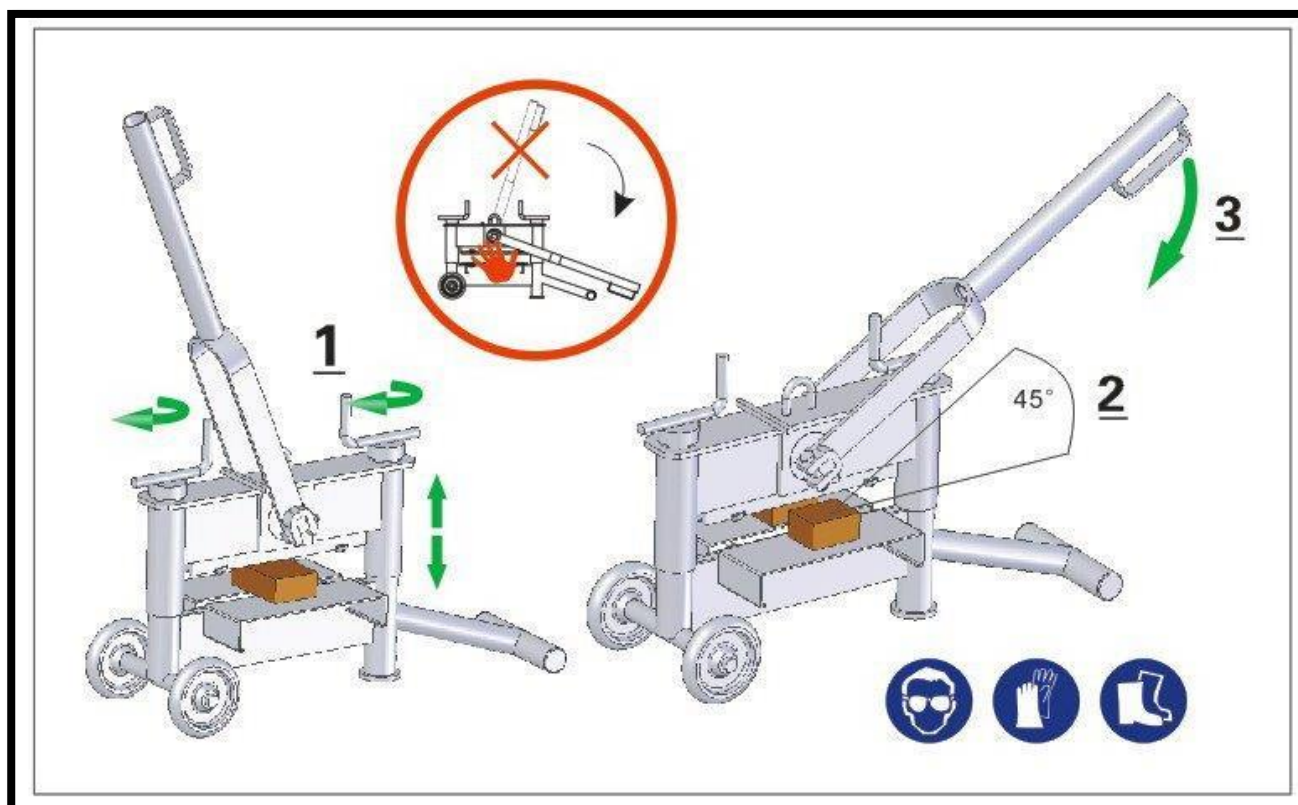
Typ	Szerokość separacji	Wysokość oddzielająca	Waga własna	Zamówienie nr.
AL-15-EASY-V	175 mm	50-100 mm	14 Kg	51200066
AL-33-EASY-V	330 mm	10-120 mm	42 Kg	51200059
AL-33/D-EASY-V	330 mm	10-120 mm	42 Kg	51200060
AL-33-V	330 mm	10-120 mm	41 Kg	51200042
AL-33/D-V	330 mm	10-120 mm	41 Kg	51200049
AL-33/S-V	50-340 mm	20-140 mm	53 Kg	51200044
AL-43-EASY-V	430 mm	10-120 mm	60 Kg	51200061
AL-43/U-EASY-V	430 mm	10-300 mm	73 Kg	51200064
AL-43/UT-EASY-V	430 mm	10-400 mm	81 Kg	51200068
AL-43-V	430 mm	10-120 mm	57 Kg	51200043
AL-43/S-V	180-430 mm	20-140 mm	63 Kg	51200045
AL-50/KS-V	500 mm	50-120 mm	23 Kg	55300005
AL-50-V Tabela			7 Kg	45300001
AL-65-V	650 mm	10-120 mm	88 Kg	51200047
AL-65-EASY-V	650 mm	10-120 mm	92 Kg	51200067
AL-65/U-EASY-V	650 mm	10-400 mm	104 Kg	51200069
AL-65/UT-EASY-V	650 mm	10-400 mm	115 Kg	51200070
AL-65/KS-EASY-V	650 mm	10-400 mm	105 Kg	51200071

## 5.1 Działanie

### 5.1.1 Kamienie wyśrodkowane kolumny



### 5.1.2 Obsługa urządzenia



1. Ustawić urządzenie na odpowiedniej wysokości (odległość ostrza od ciętego materiału 0-5 mm)
2. Zwracać uwagę na kąt i powierzchnię styku
3. Pociągnąć za dźwignię, aby rozdzielić materiał, który ma być cięty



## 6 Konserwacja i pielęgnacja

### 6.1 Konserwacja



W celu zapewnienia prawidłowego funkcjonowania, bezpieczeństwa eksploatacji i trwałości urządzenia, prace konserwacyjne wymienione w poniższej tabeli muszą być wykonywane po upływie określonych terminów.

Można używać **tylko oryginalnych części zamiennych**, w przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona.



Wszystkie prace mogą być wykonywane tylko przy wyłączonym urządzeniu!

Podczas wszystkich prac należy upewnić się, że urządzenie nie może zostać przypadkowo zamknięte.

**Niebezpieczeństwo obrażeń!**

TERMIN NA KONSERWACJĘ	Prace do wykonania
Codziennie	<ul style="list-style-type: none"> <li>Czyszczenie maszyny z pyłu kamiennego</li> </ul>
Miesięcznik	<p>Sprawdzić zużycie zębów tnących noży dolnych i górnych Obrócić lub wymienić w razie potrzeby noże. Jeden nóż ma trzy krawędzie tnące i dlatego może być użyty trzy razy. Patrz również widok eksplodujący w załączniku.</p> <p>Działania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Poluzować śrubę mocującą</li> <li>Obrócić nóż o 90° (lub 120°) lub wymienić nóż</li> <li>Dokręcić śrubę mocującą</li> </ul>
Miesięcznik	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdzić maszynę pod kątem zużycia i uszkodzeń</li> </ul>

### 6.2 Naprawy



- Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby posiadające niezbędną wiedzę i umiejętności.
- Przed ponownym uruchomieniem należy przeprowadzić nadzwyczajną kontrolę przez eksperta.

### 6.3 Obowiązek przeprowadzenia audytu

- Pracodawca musi zapewnić, że sprzęt jest kontrolowany co najmniej raz w roku przez wykwalifikowaną osobę, a wszelkie stwierdzone usterki są niezwłocznie usuwane (→ patrz rozporządzenie DGUV 1-54 i zasada DGUV 100-500).
- Należy przestrzegać odpowiednich przepisów prawnych i deklaracji zgodności!
- Kontrola specjalistyczna może być również przeprowadzona przez producenta Probst GmbH. Skontaktuj się z nami pod adresem: [service@probst-handling.de](mailto:service@probst-handling.de)
- Zalecamy umieszczenie naklejki kontrolnej "Kontrola ekspercka" w dobrze widocznym miejscu po przeprowadzeniu kontroli i usunięciu usterek (nr katalogowy: 2904.0056+naklejka Tuv z rokiem).





Kontrola specjalistyczna musi być udokumentowana!

Urządzenie	Rok	Data	Ekspert	Firma

#### 6.4 Uwaga na tabliczce znamionowej

Typ urządzenia, numer urządzenia i rok produkcji są ważnymi danymi dla identyfikacji urządzenia. Muszą one być zawsze dołączone do zamówień na części zamienne, roszczeń gwarancyjnych i innych zapytań dotyczących urządzenia.



Maksymalna nośność oznacza maksymalne obciążenie, dla którego urządzenie jest przeznaczone. **Nie wolno** przekraczać maksymalnej nośności.

Ciężar własny podany na tabliczce znamionowej musi być uwzględniony podczas użytkowania wciągacza/urządzenia nośnego (np. dźwig, wciągnik łańcuchowy, wózek widłowy, koparka...).



Przykład:

#### 6.5 Uwaga dotycząca wynajmu/leasingu sprzętu PROBST



W przypadku wynajmu sprzętu PROBST należy dostarczyć odpowiednią oryginalną instrukcję obsługi (jeśli język danego kraju użytkownika jest inny, należy również dostarczyć odpowiednie tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi)!

# Potwierdzenie wykonania konserwacji

Roszczenia gwarancyjne dla tego urządzenia można zgłaszać tylko w przypadku wykonywania wymaganych prac konserwacyjnych (przez autoryzowany warsztat)! Po zakończeniu prac w każdym okresie serwisowym należy niezwłocznie przekazać nam zaświadczenie konserwacji (z podpisem i pieczętką) 1).

1) e-mailem na adres: [service@probst-handling.de](mailto:service@probst-handling.de) / faksem lub pocztą

Użytkownik: \_\_\_\_\_

Typ urządzenia: \_\_\_\_\_

Nr urządzenia: \_\_\_\_\_

Nr artykułu: \_\_\_\_\_

Rok budowy: \_\_\_\_\_

## Czynności konserwacyjne po 25 godz. pracy

Data:	Rodzaj konserwacji:	Firma wykonująca konserwację:
		Pieczęć ..... Nazwisko                      Podpis

## Czynności konserwacyjne po 50 godz. pracy

Data:	Rodzaj konserwacji:	Firma wykonująca konserwację:
		Pieczęć ..... Nazwisko                      Podpis
		Pieczęć ..... Nazwisko                      Podpis
		Pieczęć ..... Nazwisko                      Podpis

## Czynności konserwacyjne 1x w roku

Data:	Rodzaj konserwacji:	Firma wykonująca konserwację:
		Pieczęć ..... Nazwisko                      Podpis
		Pieczęć ..... Nazwisko                      Podpis




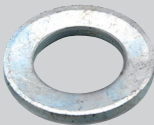



## Platten- und Verbundsteintrenner | Block Cutters AL-33, AL-33/D, AL-43, AL-43/U

Artikel / Article	AL-33	AL-33/D	AL-43	AL-43/U	Best.-Nr. / Order-Number
Ersatzmesser 33 cm Replacement blade 33 cm	2	2			4120.0001
Ersatzmesser 43 cm Replacement blade 43 cm			2	2	4120.0002
Linsenschraube M 8 für Messerhalter Oval-head screw M 8 for blade holder	8	8	8	8	2007.0007
Ersatzrad Rnd 125 mm 33/33-D Spare wheel around 125 mm	2	2			2182.0001
Ersatzrad Rnd 160 mm Spare wheel around 160 mm			2	2	2182.0003
Auflageblech 33/33-D Support plate	2		2		2110.0033
Auflageblech 43/U, SH-14 / 21 Support plate				1	4120.0025
Feder für Auflageblech Spring for support plate	4		4	2	4120.0009
Nadellager Needle bearing	1	1	1	1	2136.0003
Kugellager Ball bearing	2	2	2	2	2135.0003
Schweißmutter Weld nut	2	2	2	2	4120.0029



## Platten- und Verbundsteintrenner | Block Cutters AL-33, AL-33/D, AL-43, AL-43/U

Artikel / Article		AL-33	AL-33/D	AL-43	AL-43/U	Best.-Nr. / Order-Number
Mutter Nut		2	2	2	2	4120.0030
Spindel Spindle		2	2	2		4120.0031
Spindel Spindle					2	4120.0032
Ring		2	2	2	2	4120.0033
Hebel Lever		2	2	2	2	4120.0037



## Platten- und Verbundsteintrenner | Block Cutters AL-43/UT, AL-65, AL-65/U, AL-65/UT

Artikel / Article	AL-43/UT	AL-65	AL-65/U	AL-65/UT	Best.-Nr. / Order-Number
Ersatzmesser 33 cm Replacement blade 33 cm		4	4	4	4120.0001
Ersatzmesser 43 cm Replacement blade 43 cm	2				4120.0002
Linsenschraube M 8 für Messerhalter Oval-head screw M 8 for blade holder	8	16	16	16	2007.0007
Ersatzrad Rnd 160 mm Spare wheel around 160 mm	2	2	2	2	2182.0003
Feder für Auflageblech Spring for support plate		4	4		4120.0009
Nadellager Needle bearing	1	1	1	1	2136.0003
Kugellager Ball bearing	2	2	2	2	2135.0003
Schweißmutter Weld nut	2	2	2	2	4120.0029
Mutter Nut	2				4120.0030
Spindel Spindle	2				4120.0032



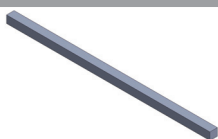
## Platten- und Verbundsteintrenner | Block Cutters AL-43/UT, AL-65, AL-65/U, AL-65/UT

Artikel / Article	AL-43/UT	AL-65	AL-65/U	AL-65/UT	Best.-Nr. / Order-Number
Ring	2				4120.0033
Hebel Lever	2				4120.0037



## Platten- und Verbundsteintrenner | Block Cutters AL-65/KS, AL-33/S, AL-43/S, AL-43/SH-14

Artikel / Article	AL-65/KS	AL-33/S	AL-43/S	AL-43/SH-14	Best.-Nr. / Order-Number
Ersatzmesser 33 cm Replacement blade 33 cm	4				4120.0001
Linsenschraube M 8 für Messerhalter Oval-head screw M 8 for blade holder	16	30	38	38	2007.0007
Ersatzrad Rnd 125 mm SH-14/21 Spare wheel around 125 mm				2	2182.0021
Ersatzrad Rnd 160 mm Spare wheel around 160 mm	2	2	2		2182.0003
Ersatzrad Rnd 200 mm Spare wheel around 200 mm				2	2182.0020





## Platten- und Verbundsteintrenner | Block Cutters AL-65/KS, AL-33/S, AL-43/S, AL-43/SH-14

Artikel / Article	AL-65/KS	AL-33/S	AL-43/S	AL-43/SH-14	Best.-Nr. / Order-Number
Auflageblech 43/U, SH-14 / 21 Support plate 43/U, SH-14 / 21 				2	4120.0025
Auflageblech 33/S, 43/S Support plate 33/S, 43/S		2	2		4120.0062
Feder für Auflageblech Spring for support plate 		4	4	4	4120.0009
Nadellager Needle bearing 	1				2136.0003
Kugellager Ball bearing 	2				2135.0003
Schweißmutter Weld nut 	2	2	2		4120.0029
Mutter Nut 		2	2		4120.0034
Spindel Spindle 		2	2		4120.0035
Spindel Spindle 				2	4120.0038
Ring 		2	2		4120.0036
Ring 				2	4120.0039





## Platten- und Verbundsteintrenner | Block Cutters AL-65/KS, AL-33/S, AL-43/S, AL-43/SH-14

Artikel / Article	AL-65/KS	AL-33/S	AL-43/S	AL-43/SH-14	Best.-Nr. / Order-Number
Hebel Lever 		2	2		4120.0037
Messer für Messerhalter Blade for blade holder 		30	38	38	4120.0005
Messerhalter mit Messer/Bolzen 33/S Blade holder with blade/bolt 33/S 		2			2110.0054
Messerhalter mit Messer/Bolzen 43/S Blade holder with blade/bolt 43/S 			2	2	2110.0057
Kettenrad Chain wheel 				2	4120.0040
Batteriekasten komplett Complete battery box 				1	4120.0041
Stecker (grau) Plug (grey) 				1	4120.0042
Batterie Battery 				1	2420.0121
Batterieladegerät 230 V komplett Complete 230 V battery charger 				1	4120.0043
Batterieladegerät 110 V komplett Complete 110 V battery charger 				1	4120.0044
Kabelschuh für Ladegerät 110 V Cable lug for 110 V charger 				2	2410.0389